

408	од. зб	№
1	опису	
1167	фонду	
ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ		

Коростышевский раввина.

Метрическая книга
об умерших.

Центральный государственный исторический архив УССР	
фонд	_____
опись	_____
ед. хр.	169

1859г.

- 94 -

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	
№	фонду 1167
	опису 1
	од. зб 204

To Susan A. B. 4

Копия 50

КНИГА

для записки умерших Евреевъ на 1859 годъ.

ספר מלכתב בו מתים של יהודים אלף חת"ל למבין ה ירבים

ЧАСТЬ IV.

Re

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Востокъ, 8 Тимашевъ	15	15	1801	Холера	Семья Семья
		Тимашевъ	9	16	2	Холера	Семья
		Тимашевъ	15	22	8	Холера	Семья

הלק רבעי מן מתים

מספר	מתיים בקבית	כמה זכורים	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמוכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			י"ז	י"ח			
1			9	15	70	מתה ימים חילה	מתה ימים חילה מתה ימים חילה
2			9	16	2	מתה ימים חילה	מתה ימים חילה
1			15	22	8	מתה ימים חילה	מתה ימים חילה

מתה ימים
חילה
מתה ימים
חילה

מתה ימים
חילה
מתה ימים
חילה

מתה ימים
חילה
מתה ימים
חילה

מתה ימים
חילה

מתה ימים
חילה

מתה ימים
חילה

הלך רבעי מן מתים

מספר	מחוס בקבית	במהוברוים	חורש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			ז' (ז' יום)	יחוי (יחוי יום)			

Handwritten text in Hebrew script, possibly a list or record, covering the first two columns of the table.

3		מתה ונפסקה פה קופנינג	10 פנסיל	18 11	2	מתה ממת חול	מתה שמה מתה שמה
---	--	-----------------------------	-------------	----------	---	----------------	--------------------

2		מתה ממתה	12 פנסיל	20 11	1	מתה ממתה	מתה שמה מתה שמה
---	--	----------	-------------	----------	---	----------	--------------------

376

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
4		в. ш. коро Александровъ	18 сентября	26 сентября	11	отъ Сальмоніи	Елена Александровна Криванова
5		моше	28	28	2	моше	Иванъ Еймо Александровъ

Въ 1859 году умеръ 1. унѣтѣ селѣ Криванова
отъ сальмоніи въ 26 числа септ. въ 11 часовъ
пополуночи. Похороненъ въ 28 числа септ. въ 12 часовъ
пополуночи.

הלך רבעי מן מתים

מספר	מחוס בקבית	מחוזות	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מוחי מחלי או סמוכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש			
4		זוה ופקסה סו קעטעלע	18	26	60	זוה מת תל	זוה לקבה באוסי געלט אזויק קוויבלינג
5		זוה ופקסה סו קעטעלע	20	28	2	זוה מת תל	זוה לקבה אינעל מוילא פו קוויבלינג

1888
 1889
 1890
 1891
 1892
 1893
 1894
 1895
 1896
 1897
 1898
 1899
 1900
 1901
 1902
 1903
 1904
 1905
 1906
 1907
 1908
 1909
 1910
 1911
 1912
 1913
 1914
 1915
 1916
 1917
 1918
 1919
 1920
 1921
 1922
 1923
 1924
 1925
 1926
 1927
 1928
 1929
 1930
 1931
 1932
 1933
 1934
 1935
 1936
 1937
 1938
 1939
 1940
 1941
 1942
 1943
 1944
 1945
 1946
 1947
 1948
 1949
 1950
 1951
 1952
 1953
 1954
 1955
 1956
 1957
 1958
 1959
 1960
 1961
 1962
 1963
 1964
 1965
 1966
 1967
 1968
 1969
 1970
 1971
 1972
 1973
 1974
 1975
 1976
 1977
 1978
 1979
 1980
 1981
 1982
 1983
 1984
 1985
 1986
 1987
 1988
 1989
 1990
 1991
 1992
 1993
 1994
 1995
 1996
 1997
 1998
 1999
 2000
 2001
 2002
 2003
 2004
 2005
 2006
 2007
 2008
 2009
 2010
 2011
 2012
 2013
 2014
 2015
 2016
 2017
 2018
 2019
 2020
 2021
 2022
 2023
 2024
 2025
 2026
 2027
 2028
 2029
 2030
 2031
 2032
 2033
 2034
 2035
 2036
 2037
 2038
 2039
 2040
 2041
 2042
 2043
 2044
 2045
 2046
 2047
 2048
 2049
 2050
 2051
 2052
 2053
 2054
 2055
 2056
 2057
 2058
 2059
 2060
 2061
 2062
 2063
 2064
 2065
 2066
 2067
 2068
 2069
 2070
 2071
 2072
 2073
 2074
 2075
 2076
 2077
 2078
 2079
 2080
 2081
 2082
 2083
 2084
 2085
 2086
 2087
 2088
 2089
 2090
 2091
 2092
 2093
 2094
 2095
 2096
 2097
 2098
 2099
 2100

476

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		в. Школовъ пѣшимовъ	3 марта	9 сентября	2	отъ багнъ наи	Ентто рейтбюро в. Ш. с. Юданд
		тамже	9 марта	15 сентября		тамже	Брада Дубидово перени пѣимъ
		тамже	25 марта	2 месе		отъ багнъ наи	Ентто Шерко Шерко вѣвна Миснопоково

הלק רבעו מן מתים

מספר	מתיים בקבוצה	כמה זכורים	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותי מחלו או סמוכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
				יום	חודש			
6			נתד וסקניה פה קאסיס נניס פה	3 יאר	9 אב	2	ימה מתים חיל	ימה וקאסיס פה סאט קניה לוי
7			ימה וסקניה פה קאסיס נניס פה	9 יאר	15 אב	1	ימה מתים חיל	ימה וקאסיס פה סאט קניה לוי
8			ימה וסקניה פה קאסיס נניס פה	25 יאר	2 אב	60	ימה מתים חיל	ימה וקאסיס פה סאט קניה לוי

5070

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
							<p>1854 года Августа 1 дня (то есть Кинд) умеръ и погребенъ въ Мертво-улице селеніи и погребенъ въ Мертво-улице селеніи и погребенъ въ Мертво-улице селеніи и погребенъ въ Мертво-улице селеніи</p> <p><i>[Signature]</i></p>
		3 в М. Корне	9	17	60	отъ болезни кашля	Михаилъ Борисовичъ Корне
		4 мая	30	8	55	мая	Андрей Ивановичъ сынъ Илья Ивановича с М. Крайнова

696

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		1859 года мѣсяцъ Іюль въ селѣ Козловѣ у селеннаго и вѣдомнаго здѣшнѣ въ Андреевской церкви умеръ и погребенъ сего же года въ селѣ Козловѣ					
		5 въ мѣсяцъ Іюль	8 Іюль	16 Іюль	1	отъ болезни наги	Мужескаго пола Гуркинъ въ с. Е. Митоминъ
		11 мѣсяцъ	12 мѣсяцъ	26 Іюль	1	тотъ же	Мужескаго Курдюковъ казанскій въ с. Козловѣ

הלך רבעי מן מתים

מספר	מחוס נקבות	כמה זכרים	חודש ויום המיתה		כמה שבי המית	ממה מוחי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			יהיו	ז			
<p><i>Corruptione quibusdam...</i></p> <p><i>Corruptione quibusdam...</i></p> <p><i>Corruptione quibusdam...</i></p>							
	5		8 מאיו	16 אייר	1	נת אחת חולו	נת יאב סינולאן, האשיג סאזיסני קיור גראסאמור
	6		12 מאיו	20 אייר	1	נת אחת חולו	נת יאב סלד קן אגרת סאזיסני קיור חאמנד

Handwritten signature or mark

836

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	У	в м. Кара 20 тешовскій мѣс	28	1	отъ болю наши	Ботинъ шенъ Борухъ мѣ всещенъ съ м. стена	
	9	тешовскій мѣс	22	1	тешовскій мѣс	Митя Митковскій рабинъ	
<p>1859 года. Смерть в день Католики Анна Уткинскія вданны шло на вѣдѣтъ съ м. снамъ ентсвага Умер в м. реу/ в м. ш. Кадни смир. сущишь прасно вѣраго</p>							

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
10		в м. Чудовъ тѣмцово	10 юня	20 сентя	14	отъ болѣз нн	риси Рейна Медово (Свѣтл)
11		маше	14 юня	24 сентя	12	маше	Діагноза маше Кургане
12		маше	17 юня	27 сентя	25	отъ болѣз нн	Богъ Меню Вели маше Рибуня

הלך רבעי מן מתים

מספר	באיוה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמוכה אחרת	מו מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
		יום	חודש			
10	יהודה וקפריסין לניסוסטול	10 יאיר	20 סיון	1/2	מתה יתרה ויתרה בגליל	יתרה יתרה ויתרה מת יתרה ויתרה
11	יהודה וקפריסין לניסוסטול	14 יאיר	24 סיון	1/2	מתה יתרה ויתרה בגליל	יתרה יתרה ויתרה מת יתרה ויתרה
12	יהודה וקפריסין לניסוסטול	17 יאיר	27 סיון	25	מתה יתרה ויתרה בגליל	יתרה יתרה ויתרה מת יתרה ויתרה

936

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
13		в мѣстѣ Козьмо- демьяновъ	17 Сентя	28 Сентя	33	отъ башки наш	Умираю Мена Менамо родило вша
	8	моше	17 Сентя	27 Сентя	5	моше	Григорій Ефимъ Васильковичъ дочь в. Г. Митрофанъ
14		моше	18 Сентя	28 Сентя	2	моше	Аноша моше Курьяновъ

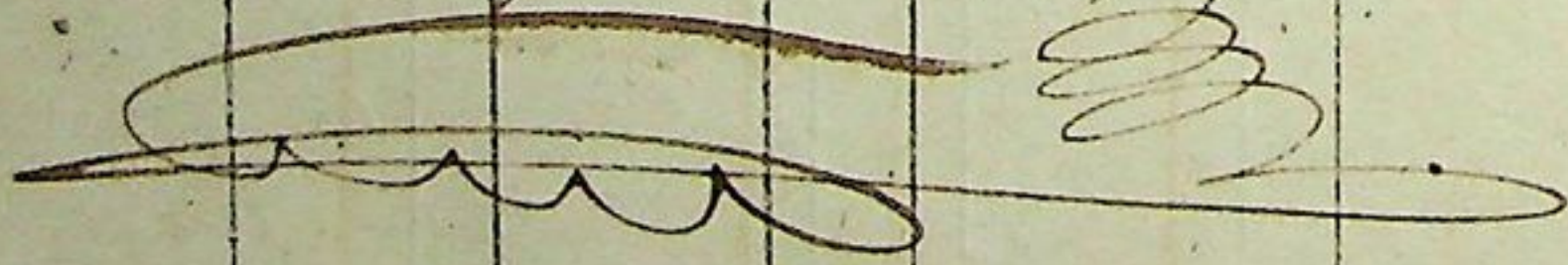
הלך רבעי מן מתים

מספר	מתיים בקבית	כמה זכוריים	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				י"ז	י"ח			
13			ישיב ונקברה היה לוי ומושל	17 יאה	24 סיוון	23	נתה יחיות חול	ישיב נקרה בשלה זולת ינלה זוכה זולת
8			ישיב ונקרה היה לוי ומושל	17 יאה	24 סיוון	5	נתה יחיות חול	ישיב נקרה בשלה זולת ינלה זוכה זולת
14			ישיב ונקברה היה לוי ומושל	18 יאה	28 סיוון	2	נתה יחיות חול	ישיב נקרה בשלה זולת ינלה זוכה זולת

Amel

102

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
15		вѣтъ Корсе тимова	19 Ланс	29 Савон	2	отъ багн нон	Литва Богдановъ Цитмоновъ
	9	тимова	25 Ланс	5 тимова	1	тимова	Морона Савонно внн солонинна
<p>1859 года Ланс 1 гнѣ тимова еси Книмо предметъ суданна вѣ вѣа наводнѣтнѣ вѣ Ова 1821 шенскаго тѣла мѣсѣцъ 1811/ указни рабѣмъ рабнѣвнѣ</p> 							

מספר	באיוה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המה	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
		יום	חודש			

15	יורה ונאמר היה קאוסטאל	19 יאה	29 סיון	2	יתם יחסת חולו	יתה שקה אויטאקת הרע בלהיבני אונג
----	------------------------------	-----------	------------	---	------------------	-------------------------------------

	יורה ונאמר היה קאוסטאל	25 יאה		1	יתם יחסת חולו	יתה שקה אויטאקת הרע בלהיבני אונג
--	------------------------------	-----------	--	---	------------------	-------------------------------------

руководителем в области промышленности и по всей
 области и др. руководителем промышленности и др.
 в области промышленности и др. руководителем промышленности

1136

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Ввск. Короветки шва	7	14	3/4	отъ Болезни	Миша Сашкова Елишавина
		таски Ввск	12	22	1/2	отъ Болезни	Ита Пескова Константиновна
		таски Ввск	12	22	2	отъ Болезни	Висентъ Губина Захарьянн

הלך רבעי מן מתים

מספר	מתיים בקבוצה	כמה זכורים	באיוה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמוכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היחה בתולה או בשואה או מלאה
				ז'י	יהוי			
16			אש ואלעזר קלעטענעלעך	7 יאן	17 טויז	3/4	ימה יתמ קינדעלע-אן	ימה עקנה ונתלע שלע עקליינגען
17			ימה ואלעזר קלעטענעלעך	12 יאן	22 טויז	1/2	ימה יתמ קלעטענעלעך	ימה עקנה אט יו קלעטענעלעך
18			ימה ואלעזר קלעטענעלעך	12 יאן	22 טויז	2	ימה יתמ קלעטענעלעך	ימה עקנה קלעטענעלעך

16

17

18

18

1276

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
19		во см. Корое пяти мѣсѣ	45	25	г. см Томши	русская женщина русская	
20		старое пяти мѣсѣ	19	29	1. маеме	Лавъ перинова Сендернова	
21.		маеме	7	7	1. маеме	русская женщина русская	

הלך רבעי מן מתים

מספר	באיוה עיר	חורש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
		יין	יהוי			

19	מתה ולקחה מתה ולקחה מתה ולקחה	15 יולי	25 יולי	1/2	מתה ולקחה מתה ולקחה	מתה ולקחה מתה ולקחה
----	-------------------------------------	------------	------------	-----	------------------------	------------------------

20	מתה ולקחה מתה ולקחה מתה ולקחה	19 יולי	27 יולי	1	מתה ולקחה מתה ולקחה	מתה ולקחה מתה ולקחה
----	-------------------------------------	------------	------------	---	------------------------	------------------------

21	מתה ולקחה מתה ולקחה מתה ולקחה	26 יולי	27 יולי	1	מתה ולקחה מתה ולקחה	מתה ולקחה מתה ולקחה
----	-------------------------------------	------------	------------	---	------------------------	------------------------

מתה

1386

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		а. т. л.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		1889 годѣ Абуѣта Рудяѣ то сѣлѣ Князя Успенскѣ и въ сѣлѣ на оладушкѣ въ сѣлѣ сѣлѣ умершии сѣлѣ 15. въ сѣлѣ подшономъ сѣлѣ сѣлѣ сѣлѣ сѣлѣ сѣлѣ					
27		въ сѣлѣ по решити сѣлѣ	4	16	1.	амѣ болнѣши	Лана сѣлѣ Зайчубѣ
23		мѣсѣ "	6	18	1.	мѣсѣ	Лана сѣлѣ торѣшнѣ сѣлѣ въ сѣлѣ Родошнѣ сѣлѣ

הלך רבעי מן מתים

מספר	מתיים נקביות	כמה זכורים	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המית	ממה מותי מחלי	או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				יום	חודש				

*Permanente praximum una cum praximum in praximum
 my emekal nara odunt offi emekal nara neta neta
 Reman Pabbat emekal praximum*

22			מת ונקבר	4	16	1	ממה מותי מחלי	או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
----	--	--	----------	---	----	---	---------------	---------------	---

22			מת ונקבר	16	18	1	ממה מותי מחלי	או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
----	--	--	----------	----	----	---	---------------	---------------	---

10

1436

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
24.		М. сл. перес пѣшева	9 Август та	21.	1.	отъ бо лезни	Саша Мишкова Фридриховна
25		М. сл. перес	11 Август та	22	2	М. сл. перес	Фуря Перикова Яковлевна
26.		М. сл. перес	12 Август та	24	1.	М. сл. перес	Ксения, старш. в. Авдеевн

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחום בקבוצה	כמה זכורים	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
				י"ד	י"ה			
24			בית וקבר	9 אדר	21 ז' ניסן	1	מחלת חנות חולה	משה וקמה חיה בת אב
25			בית וקבר	10 אדר	22 ז' ניסן	2	מחלת חנות	משה וקמה חיה בת אב
26			בית וקבר	12 אדר	24 ז' ניסן	1	מחלת חנות	משה וקמה חיה בת אב

Handwritten notes in the left margin, including the words "בית", "קבר", and "מחלת".

30m

1596

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		а. г. ѣ. л.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	101	в селѣ Ко роуцкыи внѣ	16 Августъ	28 Угнѣ	18	отъ бо лезни цукроты	мужко мачуха в М: тридцать
	27	Мѣсцѣ	18 Августъ	30 Угнѣ	30	Мѣсцѣ	Двѣри сына сына Кова стетаря
	28.	Мѣсцѣ	20 Августъ	2 Дни	2	Мѣсцѣ	Близна сына внѣ погребена

הלך רבעי מן מתים

מספר		באיוה עיר מת ובקבר	חורש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבוצה	כמה זכורים		ז'י	ז'י			
	10	זר וליקס סדי קוסימיניאק	16 אזמוסט	28 ז'י	18 שע	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
	27	מתה וליקס סדי קוסימיניאק	18 אזמוסט	30 ז'י	30 ז'י	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
	27	מתה וליקס סדי קוסימיניאק	20 אזמוסט	2 ז'י	2 ז'י	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה

Handwritten notes on the left margin, including names like "משה" and "אברהם".

Handwritten note at the bottom right corner.

168

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
29		от м. Коре въ м. Ва	24 Адуе на	6 Дини	2	отъ бо и мѣсяца дипоръ	мѣсяца Абуллы
	11	Маски	24 Адуе на	9 Дини	1	Маски	Дини Абуллы радиновъ

Всего в годъ Сентября 1. и сундъ это сел. Кини Гу
 Мдама и вѣдъ на кадишъ сѣ въ Абуллы сундъ У
 воемъ сундъ Абуллы познесса сундъ сундъ сундъ

1480

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
30		Въ м. Ко воинская	5 Сентяб ра	18	1.	отъ болю мнѣ	русскаго штыря на Херсонскѣ
	12	Москвѣ	15 сентяб ра	28	1.	Шосле	Лейбъ, воевода штыря на войскѣ Червоноарміи
	13	Москвѣ	30 сентяб ра	24	1.	Шосле	Ашми Дубинскій штыря въ войскѣ Червоноарміи

הלך רבעי מן מתים

מספר	באיוה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלו או סמוכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או נשואה או מלאה
		היום	החודש			
30.	בגדה וקברה היא קלויסטיק	5.	18.	1	מרה יחידה חולה	גרה לקרה רחל מוטליוס בגדה חולה וסלונקין
12	מרת וקברה קלויסטיק	15	28	1	מרת וקברה חולה	מרת וקברה חולה
13	מרת וקברה היא קלויסטיק	30.	17	1	מרת וקברה חולה	מרת וקברה חולה

Chis

1846

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
31		М. М. Керасъ пав. м. да	30 сентяб рѣ	14 тибра	6 сентяб рѣ	Видбо снѣжки	Петра Гайда Дувадова со шма да
<p>1859 года Октабрь 4 числа Того еса Кнута Гинески ны и видна сущи оид оид въ Сентябрѣ 14 числа Умершии 82 плещь ад тисо ит. Амуринъ уросто зурисъ Касетт.</p>							
14		Мювилъ	4 сентяб рѣ	18 тибра	1 сентяб рѣ	Вид Болезнь	Шилова Ламмо Вид Анна съ с. П. Копни

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחום בקבוצה	כמה זכורים	חודש ויום המיתה		כמה שבי המית	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש			

39			4	20		35	מתה בת חמש ימים והיא בת חמש ימים ביום
		מתה בת חמש ימים ביום	4	20			

			25	9	1		מתה בת חמש ימים ביום
		מתה בת חמש ימים ביום	25	9	1		

Университетская Библиотека
 Университетская Библиотека
 Университетская Библиотека
 Университетская Библиотека

208 ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
33		В. м. Корова и мѣсяцъ	5 ноября	20 сентября	60	отъ бо лезни	Сура Тоситина
34		Мѣсяцъ	13 ноября	28 сентября	65	Мѣсяцъ	Иуда Ашера
36		Мѣсяцъ	15 ноября	1 сентября	74	отъ Болезни	Сура Сивова Байерман

הלך רבעי מן מתים

מספר	מתיים בקבית	במהזכריו	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמוכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש			
39		מתה אלקנה ביום י"ג בחדש שבט	5.	20.	כ"א	מתה פתוחה חלה	מתה אלקנה ביום י"ג בחדש שבט
34		מתה אלקנה ביום י"ג בחדש שבט	13	23.	ב"ה	מתה פתוחה חלה	מתה אלקנה ביום י"ג בחדש שבט
16		מתה אלקנה ביום י"ג בחדש שבט	15.	1.	ג' אב	מתה פתוחה חלה	מתה אלקנה ביום י"ג בחדש שבט

gan

140

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
35		Москва роскош ида	21	10	55	отъ Болезни	Цибуя Ванова попова
36		Москва	21	10	1/2	Москва	Цибуя Самойла сирота
37		Москва	25	11	30	Москва	Савва Яковлевъ сынъ Фрунза румявска

הלק רבעו מן מתים

מספר	מחוס בקבית	כמה זכורים	באיוה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
				יום	חודש			
35			עיר ולקיסיה מח	24 איוני	10 סבא	35	עיר מונטלמנה	מתה אלה בלונדון גולה ללונדון
36			מח ולקיסיה מח	24 איוני	10 סבא	6 מח	מח מחנה מח	מתה אלה בלונדון גולה ללונדון
37			מח ולקיסיה מח	25 איוני	11 סבא	30	מתה מחנה מח	מתה אלה בלונדון מח ולקיסיה בלונדון

מחנה

הלך רבעי מן מתים

מספר	מחוס בקבוצה	כמה זכורים	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותי מחלי	או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				יום	חודש				

Handwritten text in a cursive script, likely a list of names and details, possibly in a foreign language or a specific dialect.

Handwritten entries in the table grid, including numbers like 1, 14, 35 and various cursive notes.

Handwritten entries in the table grid, including numbers like 19 and various cursive notes.

238 ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	19	Въ с. М. Не ростинице в. а.	3	19	2	Оти мн болѣзнь са за	Водъ Асидна Смоленск
38.		Мѣсяцъ Декабрь	6	22	111	Мѣсяцъ	Тема нарушен
39		Мѣсяцъ Декабрь	14	30	2	Мѣсяцъ	Злобна рудна Сручио в. а. с. м. в. д. м. ц. м.

הלך רבעי מן מתים

מספר	באיוה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
		יום	חודש			
19	באיוה עיר מת ונקבר	3	19	2	מת משה חנוכי	מת יצחק ויצחק בן יצחק סמלני
38	באיוה עיר מת ונקבר	6	20	4	מת משה חנוכי	מת יצחק ויצחק בן יצחק סמלני
39	באיוה עיר מת ונקבר	14	30	2	מת משה חנוכי	מת יצחק ויצחק בן יצחק סמלני

Signe

2176

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		въ сн. во ростовѣ	15	1.	14	отъ болѣзни	Лейбъ, Авруша и цѣлованъ
		Мѣсяцъ декабрь мѣсяцъ	15.	1.	31.	отъ болѣзни	Лейбъ и цѣлованъ и цѣлованъ
		Мѣсяцъ декабрь мѣсяцъ	22	8	110	отъ болѣзни	Савва Суровица и цѣлованъ и цѣлованъ

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחום בקבוצה	כמה זכרונים	באווה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמוכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
				י"ז	י"ח			
20			באווה עיר מת ונקבר	15.	1	3	מת שמוח חילון	מניח את גן ארבעה
21			באווה עיר מת ונקבר	15.	7.	30.	מת שמוח חילון	מת שמוח חילון
40			באווה עיר מת ונקבר	22	8	40	מת שמוח חילון	מת שמוח חילון

Handwritten signature or note at the bottom right of the page.

הלך רבעי מן מתים

מספר		באיוה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מחוס בקבית	כמה זכורים		יז	יחי			
22	עיר ויזעק קפה קרוסניו גלפ	24	יז	10	13	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה

Handwritten text in Cyrillic script, likely a transcription or notes related to the table above.

Handwritten text in Cyrillic script, possibly a signature or additional notes.

Handwritten initials or a small signature at the bottom right of the page.

9486

Въ пунктъ сей переисправленъ и исправленъ
исправленъ за исправленъ и исправленъ исправленъ
исправленъ исправленъ
Исправленъ исправленъ

Исправленъ исправленъ

Исправленъ исправленъ



ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ,
м. КИЇВ

В даній справі № 489 204

Фонду № 683 1167 Опису № 1

Пронумеровано 94 (дев'яносто чотири) аркушів
(цифрами і прописом)

З них літерні аркуші _____

Пропущені аркуші _____

Вкладення _____

Брошури, газети, листівки _____

Графічні матеріали _____

Документи із згасаючим текстом _____

Інші особливості документів арк 94-суд. акт
арк 27-94 - чисті листи зі скріншотом

25 березня 20 19 р. Машук К
(підпис, прізвище, ініціали)

ПІДГОТОВКА СПРАВ ДО КОПІЮВАННЯ
(що зроблено і вказівки оператору)

ар. 27-94 - чисті аркуші зі скріншотами

« _____ » 20 _____ р. _____
(підпис, прізвище, ініціали)

